

# Fisher-Price®

(GB) INSTRUCTIONS (F) MODE D'EMPLOI (D) ANLEITUNG  
(NL) GEBRUIKSAANWIJZING (I) ISTRUZIONI  
(E) INSTRUCCIONES (DK) VEJLEDNING (P) INSTRUÇÕES  
(FI) KÄYTTÖOHJEET (N) BRUKSANVISNING  
(S) ANVISNINGAR (GR) Οδηγίες



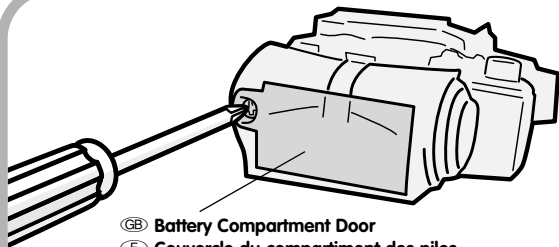
(GB) Model Number: 78371  
(F) Référence du produit : 78371  
(D) Artikelnummer: 78371  
(NL) Artikelnummer: 78371  
(I) Numero Modello: 78371  
(E) Número de referencia: 78371  
(DK) Model nummer: 78371  
(P) Malli numero 78371  
(FI) Malli numero: 78371  
(N) Modell: 78371  
(S) Modellnummer: 78371  
(GR) Αριθμός Προϊόντος: 78371

- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
  - Requires two "AA" batteries (included).
  - Adult assembly is required for battery replacement.
  - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des renseignements importants.
  - Fonctionne avec deux piles (AA) incluses.
  - Les piles doivent être remplacées par un adulte.
  - Outil requis pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non fourni).

- Ⓓ • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
  - Zwei Mignonzellen AA erforderlich, enthalten.
  - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
  - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Ⓐ • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
  - Werkt op 2 "AA" batterijen (inbegrepen).
  - Batterijen dienen door een volwassene te worden geplaatst.
  - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Ⓘ • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
  - Richiede 2 pile formato stilo (incluse).
  - Le pile devono essere sostituite da un adulto.
  - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Ⓔ • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
  - Funciona con 2 pilas tipo 2 x "AA" x 1,5V (incluidas).
  - La colocación de las pilas debe ser realizada por un adulto.
  - Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
- Ⓓ • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
  - Der skal bruges to "AA"-batterier (medfølger).
  - Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
  - Der skal bruges en stjerneskrueetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
- Ⓐ • Guarde estas instruções para referência futura, pois contêm informação importante.
  - O brinquedo funciona com 2 pilhas "AA" (incluídas).
  - A substituição das pilhas tem de ser feita por um adulto.
  - Ferramenta necessária para a montagem: chave de fendas (não incluída).

- Ⓕ • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
  - Tähän leluun tarvitaan kaksi "AA"-paristoa (mukana pakkauksessa).
  - Paristojen vaihtoon tarvitaan aikuista.
  - Paristojen vaihtoon tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Ⓖ • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
  - Bruker to AA-batterier (medfølger).
  - Nye batterier må settes inn av en voksen.
  - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).
- Ⓗ • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
  - Kräver 2 AA-batterier (ingår).
  - Kräver monteringshjälp av vuxen för att byta batterier.
  - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- ⒼⓇ • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
  - Απαιτούνται δύο μπαταρίες μεγέθους «AA» (περιλαμβάνονται).
  - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.
  - Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

- (GB) **BATTERY REPLACEMENT**  
 (F) **REPLACEMENT DES PILES**  
 (D) **ERSETZEN DER BATTERIEN**  
 (NL) **HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN**  
 (I) **SOSTITUZIONE DELLE PILE** (E) **SUSTITUCIÓN DE LAS PILAST**  
 (DK) **UDSKIFTNING AF BATTERIER**  
 (P) **SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS**  
 (FI) **PARISTOJEN VAIHTO** (N) **SKIFTING AV BATTERIER**  
 (S) **BATTERIBYTE** (GR) **Αντικατάσταση Μπαταριών**



- (GB) Battery Compartment Door  
 (F) Couvercle du compartiment des piles  
 (D) Batteriefachabdeckung  
 (NL) Batterijklepje  
 (I) Sportello Scomparto Pile  
 (E) Tapa del compartimento de las pilas  
 (DK) Dæksel til batterirum  
 (P) Tampa do Compartimento de Pilhas  
 (FI) Paristokotelon kansi  
 (N) Batteriromdeksel  
 (S) Lucka till batterifacket  
 (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών

(GB) For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with two, new alkaline batteries.

(F) Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce produit par 2 piles alcalines AA/LR6 neuves.

(D) Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die in diesem Produkt enthalten sind, nach dem Kauf mit neuen Alkali-Mignonzellen zu ersetzen.

(NL) Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door twee nieuwe alkalinebatterijen.

- Ⓘ **Per risultati ottimali, è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con due pile alcaline nuove.**
- Ⓔ **Las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas al adquirirlo por 2 nuevas pilas alcalinas.**
- ⒹⓀ **Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med to nye alkalibatterier, så legetøjet fungerer bedst muligt.**
- Ⓟ **Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomenda-se que as pilhas que vêm com o brinquedo sejam substituídas, quando gastas, por pilhas alcalinas.**
- ⒻⒾ **Suosittelemme le lun mukana toimitettujen paristojen vaihtamista kahteen uuteen alkali-paristoon.**
- Ⓝ **For best ytelse anbefales medfølgende batterier erstattet med to nye alkaliske batterier.**
- Ⓢ **För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde leksaken mot två nya alkaliska batterier.**
- ⒼⓇ **Για καλύτερη απόδοση, συνηγορούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι με δύο, καινούριες αλκαλικές μπαταρίες.**
- ⒼⓅ **• Locate the battery compartment door on the bottom of the backpack.**
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.**
- Insert two new "AA" alkaline batteries, as indicated inside the battery compartment.**
- Hint: We recommend using alkaline batteries for longer battery life.**
- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.**
- When actions on this toy become slow or stop, it's time for an adult to change the batteries!**
- ⒻⒻ **• Repérer le couvercle du compartiment des piles sous le sac à dos.**
- Dévisser la vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Enlever le couvercle.**
- Insérer 2 piles alcalines neuves dans le compartiment, comme illustré.**
- Remarque : Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines, car elles durent plus longtemps.**
- Remettre le couvercle en place et serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.**
- Lorsque le jouet ralentit ou cesse de fonctionner, il est temps pour un adulte de remplacer les piles.**
- Ⓓ **• Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Produkts.**
- Die Schraube der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher aufschrauben, und die Abdeckung beiseite legen.**
- Zwei neue Alkali-Mignonzellen AA wie im Batteriefach dargestellt einlegen.**
- Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir, nur Alkali-Batterien zu verwenden.**

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitz-schraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Powerfunktionen langsamer werden oder nicht mehr funktionieren.

- (NL)
- De batterijhouder zit aan de onderkant van de rugzak.
  - Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
  - Plaats 2 nieuwe "AA" **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

**Tip:** wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer dit speelgoed minder goed of helemaal niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!

- (I)
- Localizzare lo sportello dello scomparto pile situato sul fondo dello zaino.
  - Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Aprire lo sportello.
  - Inserire due pile **alkaline** formato stilo come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

**Suggerimento:** Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alkaline**.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.

- Se i movimenti del giocattolo dovessero rallentare o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!

- (E)
- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior de la mochila.
  - Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
  - Introducir 2 pilas **alcalinas** "AA" siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

**Atención:** recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Sustituir las pilas del juguete cuando los movimientos del mismo funcionen lentamente o dejen de funcionar por completo.

- (DK)
- Find dækslet til batterirummet i bunden af rygsækken.
  - Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker, og dækslet tages af.
  - Sæt to nye "AA"-**alkalibatterier** i legetøjet som vist i batterirummet.

**Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Hvis legetøjets bevægelser bliver langsomme eller ophører, bør batterierne udskiftes af en voksen!

- (P)
- O compartimento de pilhas encontra-se na parte de baixo da mochila.

- Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retire a tampa.
- Coloque 2 pilhas “AA” **alcalinas**, conforme indicado no interior do compartimento.

**Atenção:** para um funcionamento mais duradouro, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Coloque a tampa no compartimento e aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.
- Substitua as pilhas se os movimentos do brinquedo enfraquecerem ou deixarem de funcionar.

- (FI)
- Paristokotelon kansi on repun pohjassa.
  - Avaa kannessa oleva ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
  - Aseta kolme “AA”-**alkaliparistoa** kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.

**Vihje:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- Kun lelun liikkeitä hidastuvat tai lakkaavat, on aika vaihtaa paristot.

- (N)
- Dekselet til batterirommet er på undersiden av ryggsekken.
  - Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
  - Sett inn to nye **alkaliske** AA-batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

**Tips:** **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass og stram til skruen med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.

- Når bevegelsene til leketøyet blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

- (S)
- Batterifacket sitter på undersidan av ryggsäcken.
  - Lossa skruven i luckan med en skruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
  - Lägg i två nya **alkaliska** AA-batterier åt det håll som visas i batterifacket.

**Tips:** **Alkaliska** batterier håller längre.

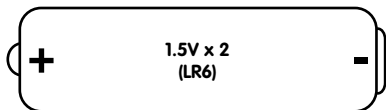
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
  - När leksakens rörelser börjar bli svaga eller upphör helt, är det dags att låta en vuxen byta batterierna!
- (GR)
- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο κάτω μέρος του σακιδιού.
  - Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
  - Τοποθετήστε δύο **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «AA», όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.

**Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
- Όταν οι λειτουργίες του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

**(GB) BATTERY TIPS**   **(F) CONSEILS RELATIFS AUX PILES**  
**(D) BATTERIEHINWEISE**   **(NL) BATTERIJTIPS**  
**(I) SUGGERIMENTI PER LE PILE**  
**(E) INFORMACIÓN SOBRE LAS PILAS**  
**(DK) TIPS OM BATTERIER**   **(P) INFORMAÇÃO SOBRE PILHAS**  
**(FI) PARISTOVINKKEJÄ**   **(N) TIPS OM BATTERIER**  
**(S) BATTERITIPS**   **(GR) Συμβουλές για τις Μπαταρίες**

- (GB)** For best results, use only alkaline batteries.  
**(F)** Pour de meilleurs résultats, utiliser seulement des piles alcalines.  
**(D)** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.  
**(NL)** Gebruik voor de beste resultaten uitsluitend alkalinebatterijen.  
**(I)** Per risultati ottimali, usare solo pile alcaline.  
**(E)** Utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.  
**(DK)** Legetøjet fungerer bedst, hvis der kun bruges alkalibatterier.  
**(P)** Para melhores resultados, usar pilhas alcalinas.  
**(FI)** Lelu toimii parhaiten, kun käytät aina alkaliparistoja.  
**(N)** For å få et godt resultat bør du bare bruke alkaliske batterier.  
**(S)** Alkaliska batterier ger bäst resultat.  
**(GR)** Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.



- (GB)** Shown Actual Size  
**(F)** Dimensions réelles  
**(D)** In Originalgröße abgebildet  
**(NL)** Op ware grootte  
**(I)** Dimensione Reale  
**(E)** Mostrada a tamaño real  
**(DK)** Vist i naturlig størrelse  
**(P)** Mostrado em Tamanho Real  
**(FI)** Paristo on kuvassa oikeassa koossa  
**(N)** Reell størrelse  
**(S)** Verklig storlek  
**(GR)** Φυσικό Μέγεθος

- (GB)** • Do not mix old and new batteries.  
 • Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).  
 • Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.  
 • Never short circuit the battery terminals.  
 • Non-rechargeable batteries are not to be recharged.  
 • Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.



- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
  - Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
  - If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F)
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
  - Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
  - Enlever les piles si le produit n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Toujours retirer les piles usées du produit. Une pile qui fuit peut causer de la corrosion et endommager le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
  - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
  - Ne pas recharger des piles non rechargeables.
  - N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles, ou des piles équivalentes.
  - Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte.
  - Retirer les piles rechargeables du produit avant de les recharger.
  - Si un chargeur de piles est utilisé, son cordon, sa prise, son boîtier et ses autres pièces doivent être examinés régulièrement pour en vérifier le bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé sans qu'il ne soit correctement réparé.
- (D)
- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
  - Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
  - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
  - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
  - Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
  - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
  - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
  - Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
  - Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- (NL)
- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
  - Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.

- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
  - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
  - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
  - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
  - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
  - Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
  - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- ⓘ
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
  - Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
  - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
  - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
  - Non ricaricare pile non ricaricabili.
  - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo "Sostituzione delle Pile".
- Ⓔ
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
  - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
  - Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il carica-batteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
  - No mezclar pilas nuevas con gastadas.
  - No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
  - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
  - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
  - No intentar cargar pilas no-recargables.
  - Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
  - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
  - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
  - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

- **DK** • Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.
- **P** • Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- **FI** • Älä käyttää sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
- Älä käyttää sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun käytetyt paristot pois lelusta. Vuotavat paristot ja ruoste saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkuja pariston napojen välille.
- Tavallisia paristoja ei saa ladata uudestaan.
- Käytä vain paristonvaihto-ohjeessa suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Ladattavat paristot täytyy ennen lataamista irrottaa lelusta.
- Jos käytät paristolaturia, tarkista säännöllisin välein, että sen johto, pistoke, pariston paikka ja muut osat ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittunutta paristolaturia ennen kuin se on asianmukaisesti korjattu.

- Ⓝ • Bruk ikke gamle og nye batterier samtidig.
- Bruk ikke forskjellige typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekasje og korrosjon kan skade leketøyet. Kast batterier på en forsvarlig måte.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Skifting av batterier".
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
- Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på ledning, støpsel, deksel og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.
- Ⓢ • Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller oppladningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Icke oppladningsbara batterier skall inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
- Används borttagbara oppladningsbara batterier skall de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas opp.
- Om du använder batteriladdere, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade.
- Använd aldrig en skadet batteriladdere innan den reparerats.
- Ⓜ • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

**(GB) ATTACHING THE BACKPACK AND THE TOOL ARM**

**(F) FIXATION DU SAC À DOS ET DE L'OUTIL**

**(D) DEN RUCKSACK UND DEN WERKZEUGARM BEFESTIGEN**

**(NL) BEVESTIGING VAN DE RUGZAK EN DE GEREEDSCHAPSARM**

**(I) COME AGGANCIARE LO ZAINO E IL BRACCIO-ATTREZZO**

**(E) COLOCACIÓN DE LA MOCHILA Y DEL BRAZO-HERRAMIENTA**

**(DK) PÅSÆTNING AF RYGSÆK OG VÆRKTØJSARM**

**(P) PARA ENCAIXAR A MOCHILA E A ARMA DE SALVAMENTO NA FIGURA**

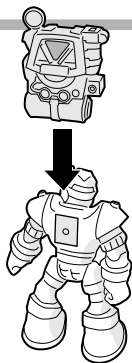
**(FI) REPUN JA TYÖKALUVARREN KIINNITYS**

**(N) FESTE RYGGSEKKEN OG VERKTØYET**

**(S) SÄTT FAST RYGGSÄCKEN OCH VERKTYGSARMEN**

**(GR) Προσαρμόζοντας το Σακίδιο Πλάτης και το Εργαλείο Χεριού**

**1**



**(I)** • Inserire lo zaino sul connettore situato sul retro del personaggio, come illustrato.

**(E)** • Deslizar la mochila hasta encajarla en el conector de la espalda de la figura, tal como muestra el dibujo.

**(DK)** • Sæt rygsækken ned over holderen bag på figuren som vist.

**(P)** • Fazer deslizar a mochila no encaixe na parte de trás da figura, como mostra a imagem.

**(FI)** • Työnnä reppu hahmon takana olevaan kiinnityskappaleeseen kuvan osoittamalla tavalla.

**(N)** • Skyv ryggsekken på plass over koblingen på figurens rygg, som vist.

**(S)** • Sätt på ryggpåsen på anslutningen på dockans baksida enligt bilden.

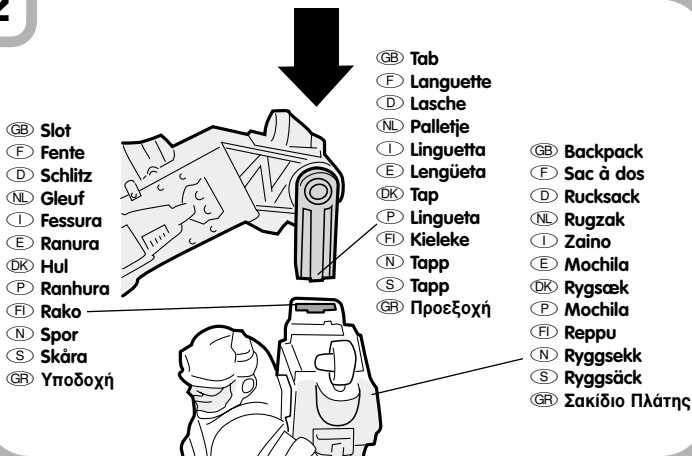
**(GR)** • Προσαρμόστε το σακίδιο πλάτης στο σύνδεσμο στο πίσω μέρος της φιγούρας, όπως απεικονίζεται.

**(GB)** • Slide the backpack onto the connector on back of the figure, as shown.

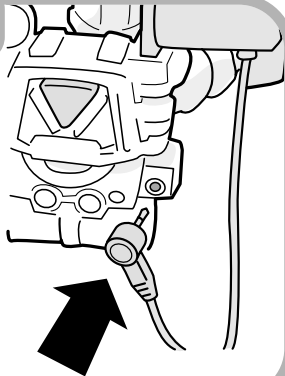
**(F)** • Glisser le sac à dos sur le support au dos de la figurine, comme illustré.

**(D)** • Den Rucksack wie dargestellt auf das Verbindungsstück auf dem Rücken der Figur schieben.

**(NL)** • Schuif de rugzak op de koppeling op de rug van de figuur zoals afgebeeld.



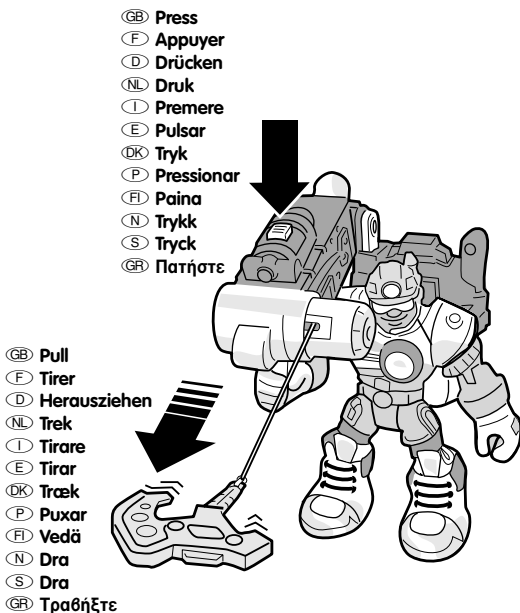
- (GB) • Slide the tab on the tool arm into the slot on top of the backpack.
- (F) • Glisser la languette de l'outil dans la fente sur le dessus du sac à dos.
- (D) • Die Lasche vom Werkzeugarm in den Schlitz oben auf dem Rucksack schieben.
- (NL) • Schuif het palletje op de gereedschapsarm in de gleuf aan de bovenkant van de rugzak.
- (I) • Inserire la linguetta situata sul braccio-attrezzo nella fessura sul retro dello zaino.
- (E) • Introducir la lengüeta del brazo-herramienta en la ranura situada en la parte superior de la mochila.
- (DK) • Før tappen på værktøjsarmen ned i hullet øverst i rygsækken.
- (P) • Fazer deslizar a arma de salvamento na ranhura to topo da mochila.
- (FI) • Työnnä työkaluvarren kieleke repun päällä olevaan rakoön.
- (N) • Skyv tappen på verktøyet inn i sporet øverst på ryggsekken.
- (S) • Sätt fast tappen på verktygsarmen i skåran på ryggsäckens övre del.
- (GR) • Προσαρμόστε την προεξοχή του εργαλείου χεριού στην υποδοχή του σακιδίου.

**3**

- (GB) • Insert the plug from the tool arm into the socket in the backpack.
- (F) • Insérer l'embout de l'outil dans la prise du sac à dos.
- (D) • Den Stecker des Werkzeugarms in die Fassung des Rucksacks stecken.
- (NL) • Steek de plug van de gereedschapsarm in de gleuf op de rugzak.

- (I) • Inserire l'estremità del braccio-attrezzo nella presa dello zaino.
- (E) • Introducir la clavija del brazo-herramienta en el orificio de la mochila.
- (DK) • Sæt stikket fra værktøjsarmen ind i rygsækkens bøsning.
- (P) • Inserir a ficha da arma de salvamento no orifício da mochila.
- (FI) • Työnnä työkaluvarren pistoke repussa olevaan pistorasiaan.
- (N) • Sett verktøypluggen i kontakten på ryggsekken.
- (S) • Sätt i kontakten på verktygsarmen i uttaget på ryggsäcken.
- (GR) • Βάλτε το βύσμα του εργαλείου χεριού στην υποδοχή του σακιδίου πλάτης.

- (GB) **TAKING RESCUE POWER TO THE MAX!**  
 (F) **UNE PUISSANCE MAX GARANTIE !**  
 (D) **MIT DIESEM WERKZEUG GELINGT JEDER RETTUNGSEINSATZ!**  
 (NL) **NAADLOZE REDDINGSOPERATIES!**  
 (I) **POTENZA DI SOCCORSO AL MASSIMO!**  
 (E) **¡LISTO PARA EL RESCATE!**  
 (DK) **EKSTREME REDNINGSÅKTIONER**  
 (P) **SUPER MISSÃO DE SALVAMENTO!**  
 (FI) **PELASTUSVOIMAA PARHAIMMILLAAN!**  
 (N) **REDNINGEN ER NÆR!**  
 (S) **RÄDDNINGSSTYRKA TILL MAX!**  
 (GR) **Δυναμική Διάσωση!**





- (GB) • Press and hold the button on the tool arm.

• Pull to reel out the rescue hook.
- (F) • Appuyer sans relâcher sur le bouton de l'outil.

• Tirer pour dérouler le crochet de sauvetage.
- (D) • Halte den Knopf am Werkzeugarm gedrückt.

• Ziehe, um den Rettungshaken abzurollen.
- (NL) • Houd de knop op de gereedschapsarm ingedrukt.

• Trek om de reddingshaak uit te rollen.
- (I) • Tenere premuto il tasto situato sul braccio-attrezzo.

• Tirare per allungare il gancio di soccorso.
- (E) • Pulsar el botón del brazo-herramienta y mantenerlo pulsado.

• Tirar para desplegar el gancho de rescate.
- (DK) • Hold knappen på værktøjsarmen nede.

• Træk i redningskroge for at spole linen ud.
- (P) • Carregar e manter pressionado o botão da arma de salvamento.

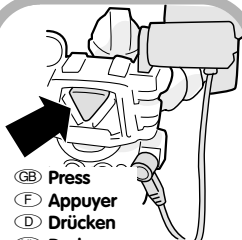
• Puxar para o gancho de salvamento sair para fora.
- (FI) • Pidä työkaluvarressa oleva nappi alas painettuna.

• Vedä pelastuskoukusta, niin kelalta purkautuu köyttä.
- (N) • Trykk og hold nede knappen på verktøyet.

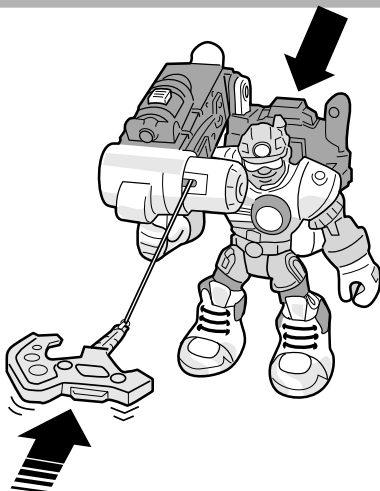
• Dra for å trekke ut redningskroken.
- (S) • Tryck ned knappen på verktygsarmen och håll den nedtryckt.

• Dra för att veva ut räddningskroken.
- (GR) • Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί στο εργαλείο χειριού.

• Τραβήξτε για να ξετυλίξετε το γάντζο διάσωσης..



- Ⓒ Press
- Ⓕ Appuyer
- Ⓓ Drücken
- Ⓓ Druk
- Ⓘ Premere
- Ⓔ Pulsar
- Ⓓ Tryk
- ⒫ Pressionar
- Ⓕ Paina
- Ⓓ Trykk
- Ⓔ Tryck
- Ⓖ Πατήστε



- Ⓒ • Press the button on the backpack to activate the power winch and retract the rescue hook!
- Ⓕ • Appuyer sur le bouton du sac à dos pour actionner le treuil et enrouler le crochet de sauvetage.
- Ⓓ • Drücke den Knopf auf dem Rucksack, um die Kurbel zu aktivieren und den Rettungshaken wieder aufzurollen!
- Ⓓ • Druk op de knop op de rugzak om de reddingshaak met de elektrische lier in te halen!
- Ⓘ • Premere il tasto situato sullo zaino per attivare il verricello e riavvolgere il gancio di soccorso!
- Ⓔ • ;Pulsar el botón de la mochila para activar la manivela que hace replegar el gancho!
- Ⓓ • Tryk på knappen på rygsækken for at aktivere det motoriserede spil og trække redningskrogen ind!
- ⒫ • Pressionar o botão da mochila para activar a manivela e fazer entrar o gancho de salvamento!
- Ⓕ • Paina reppusa olevasta napista, niin moottorivinski käynnistyy ja vetää pelastuskoukun köyden takaisin kelalle.
- Ⓓ • Trykk på knappen på ryggsekken for å aktivere vinsjen og trekke inn redningskroken!
- Ⓔ • Tryck på knappen på ryggsäcken för att aktivera den kraftfulla vinschen och dra tillbaka räddningskroken!
- Ⓖ • Πατήστε το κουμπί στο σακίδιο πλάτης για να ενεργοποιηθεί το βίντσι και να μαζέψει το γάντζο διάσωσης!

**(GB) CARE (F) ENTRETIEN**

**(D) PFLEGE (NL) ONDERHOUD**

**(I) MANUTENZIONE**

**(E) INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA**

**(DK) VEDLIGHOLDELSE**

**(P) CUIDADOS (FI) LELUN HOITO**

**(N) VEDLIKEHOLD**

**(S) SKÖTSEL (GR) ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

**(GB)** • Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.

• Do not immerse the toy.

**(F)** • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse.

• Ne pas l'immerger dans l'eau.

**(D)** • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen.

• Das Produkt nicht in Wasser tauchen.

**(NL)** • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje.

• Niet in water onderdompelen.

**(I)** • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro.

• Non immergere il giocattolo.

**(E)** • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro.

• No sumergir el juguete en agua.

**(DK)** • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand.

• Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.

**(P)** • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão não agressivo.

• Não mergulhar o brinquedo em água.

**(FI)** • Pyyhi lelu miettoon pesuaineliuokseen kostutetulla kankaalla.

• Älä upota lelua veteen.

**(N)** • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridt i mildt såpevann.

• Dypp aldri leketøyet ned i vann.

**(S)** • Använd mildt rengöringsmedel och torka av leksaken med en ren, fuktigt trasa.

• Doppa inte leksaken i vatten.

**(GR)** • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί.

• Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

**(ENG) ICES-003**

**(F) NMB-003**

**(ENG)** This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

**(F)** Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**CANADA**

Questions? 1-800-567-7724. Mattel  
Canada Inc., 6155 Freemont Blvd.,  
Mississauga, Ontario L5R 3W2.

**GREAT BRITAIN**

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,  
Maidenhead SL6 4UB.  
Helpline: 01628 500302.

**FRANCE**

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony,  
Silic 145, 94523 Rungis Cedex  
N° Indigo 0 825 00 00 25 ou  
www.allomattel.com.

**DEUTSCHLAND**

Mattel GmbH, An der Trift 75,  
D-63303 Dreieich.

**ÖSTERREICH**

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14,  
A-2355 Wiener Neudorf.

**SCHWEIZ**

Mattel AG, Monbijoustrasse 68,  
CH-3000 Bern 23.

**NEDERLAND**

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN  
Amstelveen, Nederland, telefoon (020)  
5030555.

**BELGIË/BELGIQUE**

Mattel Belgium, Consumentenservice,  
Trade Mart Atomiumsquare, Bogota  
202 - B 275, 1020 Brussel, België,  
telefoon (02) 4785941.

**ITALIA**

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119,  
28040 Oleggio Castello, Italy.

**ESPAÑA**

Mattel España, S.A., Aribau 200,  
08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

**SKANDINAVIEN**

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C,  
2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S.,  
Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO,  
Puh. 0303 9060

**PORTUGAL**

Mattel Portugal, Lda., Av. da República  
No. 90-96, 1<sup>o</sup> - Fracção 5, 1600 Lisboa,  
21-7995750.

**SVERIGE**

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16,  
S-11251 Stockholm.

**ΕΛΛΑΔΑ**

Mattel ΑΕΒΕ, Ελληνικού 2,  
Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

**AUSTRALIA**

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church  
Street, Locked Bag #870, Richmond,  
Victoria 3121 Australia. Consumer  
Advisory Service 1300 135 312.

**NEW ZEALAND**

16-18 William Pickering Drive, Albany  
1331, Auckland.

**ASIA**

Mattel East Asia Ltd, World Finance  
Centre, Harbour City, Tsimshatsui,  
HK, China.

**MÉXICO**

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR  
Mattel de México, S.A. de C.V., Camino  
a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso,  
Col. Jardines en la Montaña, Delegación  
Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C.  
MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

**CHILE**

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo  
Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago,  
Chile.

**VENEZUELA**

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara,  
C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8,  
Colinas de la California, Caracas 1071.

**ARGENTINA**

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186,  
(1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

**COLOMBIA**

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5,  
Bogotá.

**BRASIL**

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru,  
151 CEP: 04705-000 São Paulo.  
Atendimento ao Consumidor:  
0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2002 Mattel, Inc. All Rights Reserved.

® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É. -U.

©2002 Mattel, Inc. Tous droits réservés.

® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.